

## Mondialisation / Localisation - Glocalisation

Dans le cadre de la célébration du 10ème anniversaire de l'Agenda 21 de la culture, ont été rédigées plusieurs fiches thématiques.

Chaque fiche capitalise nos acquis en reprenant des extraits provenant des documents que nous avons produit pendant ces 10 ans, ainsi que des citations d'autres documents fondateurs.

Les fiches ont été élaborées par Mariona Peraire et Joana Valent (Université Ramon Llull, Barcelone) et Jordi Pascual (coordinateur de la Comission Culture de CGLU).

---



« L'ère de la mondialisation est également l'ère de la 'localisation' de la politique ». **Manuel Castells**, Sociologue, cité par Inge Ruigrok dans [« Les dimensions absentes aux objectifs du Millénaire pour le développement »](#), *Rapport 2 : Culture, gouvernements locaux et objectifs du Millénaire pour le développement* (2009)

« Les villes et les gouvernements locaux ont assumé un rôle significatif en tant qu'**acteurs importants sur la scène internationale**. Nous commençons à partager un même langage, à être écoutés avec attention et à nous mettre d'accord pour entreprendre des actions et des programmes communs avec les institutions internationales, les gouvernements nationaux et avec la société civile. Dans les thèmes culturels, l'existence de l'Agenda 21 de la culture, la

première déclaration mondiale des villes et des gouvernements locaux pour le développement culturel, nous apporte un contenu clair et direct. » **Elisabeth Gateau**, Secrétaire général de Cités et Gouvernements Locaux Unis (CGLU), dans [“Présentation”](#), *Rapport 5: Villes, cultures y développements. Un rapport qui célèbre le cinquième anniversaire de l'Agenda 21 de la culture* (2009).

« Une **planification locale intégrée** est fondée sur un paradigme holistique et se développe nécessairement avec une approche participative. » **Amareswar Galla** Expert en planification locale inclusive, patrimoine, développement durable et lutte contre la pauvreté par la culture. Directeur fondateur de l'Observatoire Asie-Pacifique pour la Diversité Culturelle dans le Développement Humain, dans [« Comment localiser la culture dans le développement durable »](#), *Rapport 2 : Culture, gouvernements locaux et objectifs du Millénaire pour le développement* (2009).

« L'objectif est de contribuer à la création d'une communauté plus efficace, en renforçant la **capacité d'action locale**. » **Amareswar Galla** Expert en planification locale inclusive, patrimoine, développement durable et lutte contre la pauvreté par la culture. Directeur fondateur de l'Observatoire Asie-Pacifique pour la Diversité Culturelle dans le Développement Humain, dans [« Comment localiser la culture dans le développement durable »](#), *Rapport 2 : Culture, gouvernements locaux et objectifs du Millénaire pour le développement* (2009).



« La gouvernance à tous les niveaux (local, national et international) doit inclure une forte **dimension culturelle**. » CGLU, Déclaration [La culture, quatrième pilier du développement durable](#) (2010)

« Tout en assurant la libre circulation des idées et des œuvres, les politiques culturelles doivent créer les conditions propices à la **production et à la diffusion de biens et services culturels diversifiés**, grâce à des industries culturelles disposant des moyens de s'affirmer à l'échelle locale et mondiale. » **UNESCO**, [Déclaration universelle sur la diversité culturelle](#) (2001), article 9 : "Les politiques culturelles, catalyseur de la créativité."

« Les industries culturelles peuvent parfois être dangereuses, livrant des populations locales à la consommation globale, détournant des valeurs culturelles en spectacles pour touristes, transformant des produits culturels en marchandises sans considération pour la dignité de

leurs producteurs. Mais si nous encourageons ces industries culturelles qui approfondissent les **relations entre valeurs culturelles et biens culturels précieux**, nous pouvons aider des communautés locales à entrer dans l'économie mondiale sans qu'ils doivent y sacrifier leur dignité ou leur créativité. » **UNESCO**, [Déclaration universelle sur la diversité culturelle](#) (2001), document d'accompagnement.

« L'adhésion formelle à l'Agenda 21 de la culture revêt d'une forte importance : elle exprime **l'engagement avec les citoyens de faire de la culture une dimension clé des politiques locales**, et montre un **signe de solidarité et coopération** avec les villes et les gouvernements locaux du monde entier. » [Agenda 21 de la culture](#).

“Les sociétés ont créé toutes sortes d'« événements » rituels, traditionnellement associés aux saisons et au calendrier religieux. Mais, aujourd'hui, **la mondialisation produit de nouveaux « événements »** dont la présence physique dans les espaces publics est très marquée. Ce sont, par exemple, des défilés urbains, des carnavaux. » **Jordi Pascual**, dans [« Résumé exécutif »](#), *Rapport 1 : Politiques locales pour la diversité culturelle. Résumé exécutif* (2006).

“L'application locale des objectifs du millénaire pour le développement (OMD) ouvre de nouvelles perspectives pour faire face aux défis au niveau mondial mais également pour reconnaître les liens qui existent avec les défis au niveau local. **Ce phénomène, appelé « glocalisation » est devenu une réalité et participe à l'évolution du rôle de la culture** au niveau local et mondial. La plus grande mobilité de la population, l'accès aux informations et aux technologies de la communication et leur utilisation à partir de n'importe où dans le monde, l'apparition d'une génération « génèreuse » et le virage vers l'ère créative ont tous eu un impact (ou l'auront) sur la manière dont les objectifs du développement du millénaire sont atteints.” **Nil Sismanyazici-Navaie** avec la participation de **Pelin Yenigun-Dilek** et **Elif Ertem**, Arts for Global Development, Inc., dans [« Atteindre les objectifs du Millénaire pour le développement à travers la créativité au niveau local »](#), *Rapport 2 : Culture, gouvernements locaux et objectifs du Millénaire pour le développement* (2009).

“Les **technologies de communication et d'information** ont sans aucun doute joué un rôle prépondérant dans la mondialisation et la création de la conscience sociale « glocale »2; de l'efficacité des applications gouvernementales électroniques qui permettent l'accès au secteur public jusqu'aux nouveaux médias sociaux tels que les blogs, les podcasts, les tweeters, et bien plus encore, qui ont permis à de nombreux individus courants qui ont accès aux médias numériques de devenir instantanément les défenseurs de causes humanitaires connues dans le monde entier.” **Nil Sismanyazici-Navaie** avec la participation de **Pelin Yenigun-Dilek** et **Elif Ertem**, Arts for Global Development, Inc., dans [« Atteindre les objectifs du Millénaire pour le développement à travers la créativité au niveau local »](#), *Rapport 2 : Culture, gouvernements locaux et objectifs du Millénaire pour le développement* (2009).

“Les pouvoirs ont pensé pendant longtemps que le monde est divisé en deux sphères d'influence : **le commerce et le gouvernement**. À présent, les organisations représentant la sphère culturelle (l'environnement, la conservation des espèces, la vie rurale, la santé, l'alimentation et la cuisine, la religion, les droits de l'Homme, la famille, les questions féminines, le patrimoine ethnique, les arts et les autres sujets liés à la qualité de vie) tambourinent aux portes des forums économiques et politiques mondiaux et exigent d'être entendus. Ils représentent la naissance d'une **nouvelle « politique de la société civile »** et un antidote aux forces qui entraînent la mondialisation.” **Jeremy Rifkin**, cité par Inge Ruigrok dans [« Les dimensions absentes aux objectifs du Millénaire pour le développement »](#),

*Rapport 2 : Culture, gouvernements locaux et objectifs du Millénaire pour le développement* (2009).

“Le projet capitale culturelle d’Accra (cités africaines créatives) est une initiative de la société civile avec le soutien du Maire et de l’Assemblée métropolitaine. L’objectif de ce projet est le **développement de programmes et d’outils transforme Accra en capitale culturelle**. Cet objectif se llevará a cabo a través de redes y alianzas con otras ciudades africanas, utilizando las mejores prácticas internacionales y la cooperación cultural internacional.” Web **Agenda 21 de la Culture**, [Notre fonds pour la gouvernance locale de la culture](#).

“Les citoyens demandent de la démocratie au niveau local, des services efficaces, des processus transparents, un gouvernement local conciliant, une ville comme système ouvert... Une ville qui crée des nouvelles significations avec ses habitants. Aujourd’hui, les villes sont prêtes à intervenir dans le monde aussi bien avec la formule universaliste **"penser globalement, agir localement"**, qu’avec son complément *diversaliste* **"penser localement, agir globalement"**. Le processus d’élaboration, et d’implantation, d’un nouveau cadre pour les politiques culturelles requiert l’implication des villes.” **Jordi Pascual**, [Rapport 4 : Culture et développement durable : exemples d’innovation institutionnelle et proposition d’un nouveau modèle de politique culturelle](#) (2009).



“Les nouveaux mouvements sociaux qui sont apparus pour **compenser l’impact négatif de la mondialisation** comme le *Movimento dos Trabalhadores Rurais Sem Terra* au Brésil et le Landless People Movement en Afrique du Sud qui travaillaient souvent autour des droits des indigènes et de la protection du sol traditionnel, ont de plus en plus des orientations décentralisées et favorisant le niveau local. En outre, l’environnement local est également la meilleure vitrine pour comprendre les barrières ou les facteurs culturels potentiels qui pourraient avoir un impact sur le développement.” **Inge Ruigrok**, experte en gouvernance, et culture et développement ; consultant indépendant et experte en politiques de The Power of Culture, dans [« Les dimensions absentes aux objectifs du Millénaire pour le développement »](#), *Rapport 2 : Culture, gouvernements locaux et objectifs du Millénaire pour le développement* (2009).

“Aucune cause n’est plus noble, et n’implique une responsabilité supérieure à celle de permettre aux hommes, aux femmes et aux enfants, dans les cités et les villages du monde

entier, d'améliorer leurs vies. Ce n'est qu'en observant cette progression que nous saurons que la mondialisation devient effectivement **intégrante**, permettant à tous de bénéficier des opportunités créées." **Inge Ruigrok**, experte en gouvernance, et culture et développement ; consultant indépendant et experte en politiques de The Power of Culture, dans **« Les dimensions absentes aux objectifs du Millénaire pour le développement », Rapport 2 : Culture, gouvernements locaux et objectifs du Millénaire pour le développement** (2009).

« Cités et Gouvernements Locaux Unis en appelle aux villes et gouvernements locaux et régionaux dans le monde pour **développer une solide politique culturelle** et inclure une dimension culturelle à toutes leurs politiques publiques »

« Aux gouvernements nationaux **pour intégrer une perspective culturelle à l'ensemble de leurs plans de développement national** »

« Aux Nations Unies, aux agences de développement et à la communauté internationale pour **intégrer de manière explicite la culture à leurs programmes de développement durable** et promouvoir le débat international sur les effets de l'inclusion de la culture comme quatrième pilier du développement. » **CGLU**, Déclaration **La culture, quatrième pilier du développement durable** (2010).

## Contact

Commission culture de CGLU  
CGLU  
C/ Avinyó, 15  
08002 Barcelone

Email [info@agenda21culture.net](mailto:info@agenda21culture.net)

Web [www.agenda21culture.net](http://www.agenda21culture.net)

Twitter @agenda21culture

